

**DEMOCRATIC REPUBLIC OF TIMOR-LESTE**

**GOVERNMENT**

-----

**DECREE-LAW No. 4/2005  
OF 20 JULY 2005**

**AMENDING DECREE-LAW No. 6/2004  
OF 21 APRIL 2004**

In view of the need to establish a single concept for fees due for the granting of fishing licences, fishing-related licences, inspection of fishing vessels and aquaculture facilities, as well as for the issuance of fishing licences or the provision of services,

Pursuant to Section 115(1) of the Constitution of the Republic, the Government enacts the following that shall have the force of law:

**Article 1  
(Amendment)**

Expressions such as “fees”, “compensation fees”, “fishing fees”, “service fees”, and “administrative fees” as set forth in Decree-Law No. 6/2004, of 21 April 2004, approving the General Bases of the Legal Regime for Fisheries and Aquaculture Management and Regulation shall henceforth be referred to as tariff or tariffs.<sup>1</sup>

**Article 2  
(Entry into Force)**

This decree-law shall come into force on the day following its date of publication.

Approved by the Council of Ministers on 9 June 2005.

The Prime Minister

[Signed]  
(Mari Bim Amude Alkatiri)

The Minister of Agriculture, Forests and Fisheries

[Signed]  
(Estanislau Aleixo da Silva)

Promulgated on 14 July 2005.

To be published.

The President of the Republic

[Signed]

Kay Rala Xanana Gusmão

---

<sup>1</sup> Note of the translator: this amendment does not apply to the English translation of Decree-Law No. 6/2004 as the translator has rendered the term 'taxas' as 'tariffs' and not 'fees'.